GEMENG
BIEKERECH

N°287 - OCTOBRE 2026



D'SUEBELMOUK

INFOBLAT VUN DER BIEKERECHER GEMENG - BULLETIN COMMUNAL DE LA COMMUNE DE BECKERICH

NUMÉROS UTILES

GEMENG
BIEKERECH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

RÉCEPTION - POPULATION

info@beckerich.lu | T. 26 669-100

NOTHUM Lynn
lynn.nothum@beckerich.lu
T. 26 669-100

ÉTAT CIVIL - POPULATION

BETZEN Viviane
viviane.betzen@beckerich.lu
T. 26 669-105

FACTURATION - POPULATION

BREVER Chantal
chantal.brever@beckerich.lu
T. 26 669-104

SECRÉTARIAT

KELLEN Martine, secrétaire
martine.kellen@beckerich.lu
T. 26 669-102

STOCKREISER-PÜTZ Diane, secrétaire adj.
diane.stockreiser@beckerich.lu
T. 26 669-102

HOFFMANN Philippe
philippe.hoffmann@beckerich.lu
T. 26 669-101

RESSOURCES HUMAINES

LEYDER Corinne
corinne.leyder@beckerich.lu
T. 26 669-106

RECETTE

THILL Natalie, receveur
natalie.thill@beckerich.lu
T. 26 669-130

SERVICE TECHNIQUE

REDING Flore, ingénieur technicien
flore.reding@beckerich.lu
T. 26 669-151

JAEGER Patrick, ingénieur technicien
patrick.jaeger@beckerich.lu
T. 26 669-150

DE OLIVEIRA Rafael, technicien
rafael.deoliveira@beckerich.lu
T. 26 669-152

ATELIER

atelier@beckerich.lu
T. 26 669-220

RENSEIGNEMENTS SALLES

PELLER Luc
luc.peller@beckerich.lu
T. 26 669-222

RÉSEAU DE CHALEUR ET EAU

JACOBY Gilles
gilles.jacoby@beckerich.lu
T. 26 669-202

PERMANENCE ÉCOLES

SCHOLTES Claude
T. 691 721 436

MAISON RELAIS - DILLENDAPP

mrelais@beckerich.lu
BRAUN Olivier Chargé de direction T. 26 669-401
CAILTEUX Cindy Adjointe à la direction T.26 669-402

POMPIERS (CIS BECKERICH)

cisbec@cgdis.lu

HALL SPORTIF

sportshal@beckerich.lu
T. 26 669-300

ASSISTANTE SOCIALE

DIAS Sandra
T. 26 62 10 55-1

GARDE FORESTIER

HOLLERICH Thierry
T. 621 202 184

CENTRE MÉDICAL REDANGE/ATTERT

T. 23 62 42-1

PERMANENCE DÉPANNAGE
T. 26 66 9-200



D'SUEBELMOUK
OCTOBRE 2026 / N° 287
ISSN 3122-1440

Date butoir édition Novembre 2026 : 19.10.2026

Responsables d'édition : Thierry LAGODA, bourgmestre
Claude LOUTSCH, échevin
Patrick WAMPACH, échevin

suebelmouk@beckerich.lu

INDEX



Foto: André Scherer

EDITORIAL P.04

GEMENG KOMMUNIKATIOUNEN P.06

D'KANNERMOUK P.19

DILLENDAPP & SCHOUL P.20

EMWELT P.22

ALLGEMENG INFO P.25

KULTUR P.31

MANIFESTATIOUNS-KALENNER P.36



d'Suebelmouk Online

EDITORIAL

Investissementer fir den Drëtten Alter

D'Bevëlkerungspyramid ass een interessanten Outil, dee weist, wéi sech ë.a. d'Altersstruktur an engem Land oder och an enger Gemeng entwéckelt.

Wéi a villen anere Gemengen, wiisst och zu Biekerech den Undeel u Leit, déi net méi aleng Doheem kënnen oder wëllen bléiwe, respektiv versuergt musse ginn. Scho fréi hat d'Gemeng Biekerech mat den anere Gemengen aus dem Kanton Réiden d'Wichtegkeet erkannt, Zëmmere fir hir eege Populatioun an engem Altersheem ze reservéiere fir hirer manner jonke Biergerinnen a Bierger eng Plaz ze sécheren.

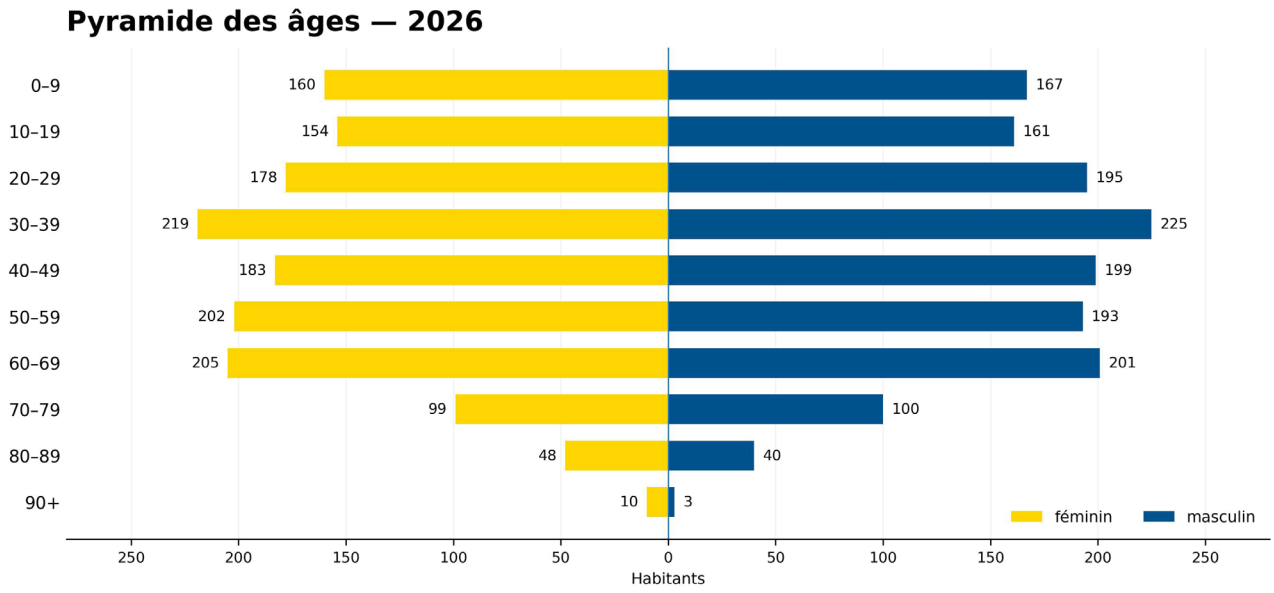
Enn den 90er Joer, wéi d'Altersheem zu Réiden, de sougenannten „Homes Pour Personnes Agées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde" transforméiert a vergréissert gouf, huet d'Syndikat vum Kanton Réiden dës Aarbechte finanziell ënnerstëtzt. Als Géigeleeschtung kruten d'Membersgemengen aus dem Kanton eng fix Unzuel un Zëmmer zur Verfügung gestallt, déi fir Leit aus de jeeweilege Gemenge reservéiert waren. Fir d'Gemeng Biekerech waren dëst 15 vun 100 Zëmmer. Weider Extensiounsaarbechte goufen 2019 lancéiert an 2022 fäerdeg gestallt. Och hei huet de Kanton Réiden nom selwechte Schlëssel d'Aarbechte finanziell ënnerstëtzt. Mat dësen Aarbechte konnt d'Gemeng Biekerech vun den insgesamt 27 Zëmmer 4 zousätzlech Raimlechkeeten fir hir Biergerinnen a Bierger zur Verfügung gestallt kréien.

Och rezent beim Projet vum Äischener Altersheem, dee vum selwechten Träger geréiert gëtt, ewéi d'Réidener Altersheem, huet d'Gemeng mat ronn 800.000 € a weider Plazen investéiert. Säit Ufank dës Jores sinn d'Aarbechten zu Äischen ofgeschloss an d'Gemeng huet hei een Urecht op 4 Zëmmer an 2 Appartementer.

Domat huet d'Gemeng aktuell ee Virrecht op insgesamt 23 Zëmmer an 2 Appartementer am Réidener an Äischener Altersheem.

Fir d'Gemeng Biekerech ass et deemno net nëmme wichteg an eis Kanner z'investéieren, wéi mer dat aktuell mat eisem Projet vum Schoulcampus maachen. Och eiser manner jonker Populatioun wëlle mer duerch Konventiounen mat Träger vun Altersheemer eng Méiglechkeet gi fir an der Géigend kënnen hire Liewensowend ze genéissen.

Thierry LAGODA
Buergermeeschter vun der Gemeng Biekerech



EDITORIAL

Investissements pour le troisième âge

La pyramide des âges est un outil intéressant qui permet notamment de visualiser l'évolution de la structure d'âge de la population d'un pays ou d'une commune.

Comme dans de nombreuses autres communes, la part des personnes qui ne peuvent ou ne souhaitent plus vivre seules à leur domicile, ou qui nécessitent une prise en charge, est également en augmentation à Beckerich.

Très tôt, la commune de Beckerich, en collaboration avec les autres communes du canton de Redange, a reconnu l'importance de réserver des chambres dans une maison de retraite à l'intention de sa propre population, afin de garantir une place à ses citoyennes et citoyens plus âgés.

À la fin des années 1990, lorsque la maison de retraite de Redange, dénommée « Homes Pour Personnes Agées de la Congrégation des Franciscaines de la Miséricorde », a été transformée et agrandie, le syndicat du canton de Redange a participé au financement de ces travaux. En contrepartie, les communes membres du canton se sont vu attribuer un nombre fixe de chambres réservées aux personnes originaires de leur commune respective. Pour la commune de Beckerich, 15 des 100 chambres étaient ainsi réservées.

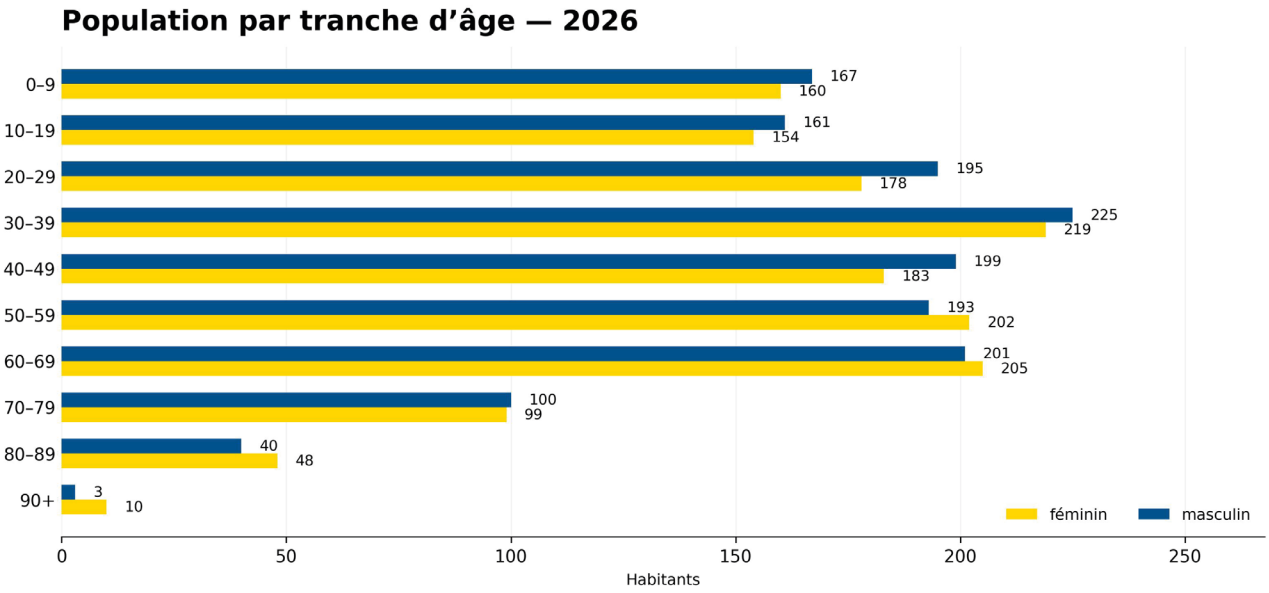
De nouveaux travaux d'extension ont été lancés en 2019 et achevés en 2022. Là encore, le canton de Redange a participé au financement des travaux selon la même clé de répartition. Grâce à cette extension, la commune de Beckerich a pu obtenir 4 chambres supplémentaires sur les 27 nouvelles chambres créées, destinées à ses citoyennes et citoyens.

Plus récemment, la commune a également investi quelque 800 000 euros dans le projet de la maison de retraite d'Eischen, gérée par le même organisme que celle de Redange, afin d'y réserver des places supplémentaires. Les travaux à Eischen sont achevés depuis le début de cette année et la commune dispose désormais d'un droit de réservation sur 4 chambres et 2 appartements.

La commune dispose ainsi actuellement d'un droit prioritaire sur un total de 23 chambres et 2 appartements dans les maisons de retraite de Redange et d'Eischen.

Pour la commune de Beckerich, il est donc important d'investir non seulement dans nos enfants, comme nous le faisons actuellement avec notre projet de campus scolaire, mais également dans notre population plus âgée. Grâce à des conventions conclues avec les gestionnaires de maisons de retraite, nous souhaitons offrir à nos aînés la possibilité de passer leurs vieux jours à proximité de leur commune et de leur cadre de vie habituel.

Thierry LAGODA
Bourgmestre de la commune de Beckerich





29.10.2026
19h30
Salle Scheier
Millen
Beckerich*

Energiegemeinschaft Biekerech

Eischten Energiestamminee

Première table d'habitués sur l'énergie

2026 gëtt d'Joer vun enger kombinéierter Energie- a Klimakris. Déi lokal Notzung vun erneierbarem Stroum war nach ni esou wichteg.

An der Gemeng Biekerich hu Dir eng ganz Rei Méiglechkeete fir eppes an déi Richtung ze maachen. Wichteg dobäi ass, dass jiddereen Zougang zu de besteeënden an zu neien Offere kritt an dass Dir Iech och aktiv kënnt bedeelegen. D'Gemeng organiséiert duerfir an Zukunft reegelméisseg een Energiestamminee fir Iech. Hei soll et méiglech si fir:

- → Iech mat aneren zu Energiefroen auszetauschen;
- → Är Iddien, Erfarungen a Virschléi eranzebréngen;
- → Är Froe kënnen u Beroder ze stellen;
- → vun Experten nei an interessant Informatioune ze kréien.

2026 sera marquée par une double crise énergétique et climatique. La consommation locale d'électricité issue des énergies renouvelables n'a jamais été aussi importante.

Dans la commune de Biekerich, vous disposez de nombreuses possibilités pour agir dans ce sens. Il est essentiel que chacun puisse accéder aux offres existantes et à venir, et que vous puissiez également vous participer activement. La commune organisera désormais régulièrement des rencontres conviviales autour de l'énergie. Ces rencontres vous permettront :

- → *d'échanger vos points de vue avec d'autres citoyen sur les questions énergétiques ;*
- → *de partager vos idées, vos expériences et vos suggestions ;*
- → *de poser vos questions à des conseillers ;*
- → *de bénéficier d'informations nouvelles et intéressantes présentées par des experts.*

Programm vum 29. Oktober

- Virstelle vun engem automateschen Energiemanagementsystem, mat deem Dir doheem Ären eegene Stroum an och de Stroum aus der Energiegemeinschaft Biekerech optimal notze kënnt.
- Virstelle vun enger Applikatioun, wou der einfach kënnt kucken ob a wéini der de Stroum vun der Energiegemeinschaft am beschte kënnt notzen.

Programme du 29 octobre

- *Présentation d'un système automatique de gestion de l'énergie qui vous permet d'utiliser au mieux, chez vous, votre propre électricité ainsi que celle de la communauté énergétique de Beckerich.*
- *Présentation d'une application qui vous permet de voir facilement à quel moment il est préférable d'utiliser l'électricité de la communauté énergétique.*

Kommt den 29. Oktober bei engem Patt laanscht schnupperen a matschwätzen.

Venez découvrir ces rencontres et échanger autour d'un verre le 29 octobre.

* 103, Huewelerstrooss
L-8521 Beckerich

GIDD MEMBER
DEVENEZ MEMBRE



T 20 60 17 61
info@e-community.lu

e-community DE LËTZEBUERGER STROUMPLATTFORM
ENERGY REVOLT SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE
ENERGIEPARK CONSEIL | STRATÉGIE | RÉALISATION
Interreg North-West Europe Co-funded by the European Union SmartCORE
GEMENG BIEKERECH

COMMEMORATIOUNSDAG ZU BIEKERECH
JOURNÉE DE LA COMMÉMORATION



Den Nationale Commemoratiounsdag gëtt eis d'Geleeënheet, un d'Resistenz vum lëtzebuergesche Vollek ze erënneren an de villen Affer vum Krich während der donkeler Zäit vun der Besatzung vun 1940 bis 1945 ze gedenken.

Dësen Dag steet am Zeeche vun der Erënnerung a vum Respekt. Mir erënneren un all déi Mënschen, déi mat Courage a Solidaritéit fir Fräiheet a Mënschewierd agetruede sinn, an un déi vill Familljen, déi ënnert de Folge vum Krich a vun der Besatzung gelidden hunn.

D'Erënnerung un hir Schicksaler ass gläichzäiteg en Opruff un eis all, d'Wäerter vu Fridden, Fräiheet, Demokratie a Solidaritéit ze schützen an un déi kommend Generatioune weiderzeginn.

D'Houmass fänkt um 10:45 Auer an der Kierch zu Biekerech un.

D'Gedenkfeier gëtt ofgehalen

e Sonndeg, den 11. Oktober 2026 um 11:30 Auer op der Zwangsrekrutéierteplaz zu Biekerech.

Bei dëser Geleeënheet gëtt och eng Gedenkplack fir de 60. Anniversaire vun der Amicale des Enrôlés de Force 1940-45 Biekerech-Ell-Réiden ageweit an iwwerreecht.

Beim Monument hält den Här Edy Graf, President vun der Amicale, eng kuerz Usprooch.

Mir invitéieren lech häerzlech, un dëser Gedenkfeier deelzehuelen an zesumme mat eis e Moment vun der Erënnerung, vum Respekt a vum Gedenken ze deelen.

La Journée de la Commémoration nationale nous offre l'occasion de nous souvenir de la résistance du peuple luxembourgeois et de rendre hommage aux nombreuses victimes de la guerre durant les sombres années de l'Occupation, de 1940 à 1945.

Cette journée est placée sous le signe du souvenir et du respect. Nous rendons hommage à toutes celles et à tous ceux qui, avec courage et solidarité, se sont engagés pour la liberté et la dignité humaine, ainsi qu'aux nombreuses familles qui ont souffert des conséquences de la guerre et de l'Occupation.

Le souvenir de leur destin constitue également un appel à chacun d'entre nous à préserver les valeurs de paix, de liberté, de démocratie et de solidarité, et à les transmettre aux générations futures.

La messe solennelle débutera à 10h45 en l'église de Beckerich.

La cérémonie commémorative aura lieu

le dimanche 11 octobre 2026 à 11h30 sur la place des Enrôlés de force à Beckerich.

À cette occasion aura également lieu l'inauguration et la remise d'une plaque commémorative à l'occasion du 60e anniversaire de l'Amicale des Enrôlés de Force 1940-45, Beckerich-Ell-Redange.

La cérémonie au monument sera accompagnée d'une courte allocution de M. Edy Graf, président de l'Amicale.

Nous vous invitons cordialement à prendre part à cette cérémonie commémorative et à partager avec nous un moment de souvenir, de respect et de recueillement.

NEI GESIICHTER BEI DER GEMENG

DE NOUVEAUX VISAGES À LA COMMUNE DE BECKERICH

An deene leschte Wochen huet d'Ekipp vun der Gemeng Biekerech Verstäerkung kritt. Mir freeën eis, lech eis nei Mataarbechterinnen a Mataarbechter virzestellen:

Ces dernières semaines, l'équipe de la Commune de Beckerich s'est agrandie. Nous avons le plaisir de vous présenter nos nouvelles collaboratrices et nos nouveaux collaborateurs



d'Madame Diane Stockreiser-Pütz
Secrétaire communal adjoint



den Här Luc Peller
Préposé vum Gemengenatelier



den Här Sacha Frising
Artisant bei der Ekipp vum Bâtiment-Réseau



den Här Mike Scheer
Concierge

GEMENG
BIEKERECH

Mir heeschen si häerzlech wëllkomm an eiser Ekipp a wënschen hinnen e gudde Start, vill Freed bei hiren neien Aufgaben an eng flott Zesummenaarbecht.

Nous leur souhaitons la bienvenue au sein de notre équipe, un excellent départ, beaucoup de satisfaction dans leurs nouvelles fonctions ainsi qu'une agréable collaboration.

STILL ZE VERSTEEËN

VENTE AUX ENCHÈRES



No Joren am Déngscht vum Restaurant an der Biekerecher Millen ass et Zäit fir en neit Kapitel:

54 Still sichen en neie Besëtzer.

Interesséiert Persoune kënnen hir Offer per E-Mail eraschécken un:

info@beckerich.lu

D'Mindestgebot fir déi 54 Still zesummen läit bei **50 €**.

Fir weider Informatioune kënnt Dir lech gäre beim Här Luc Peller um T. 26 669 – 222 mellen.

Après de nombreuses années au service du restaurant du Moulin de Beckerich, il est temps d'entamer un nouveau chapitre :

54 chaises cherchent un nouveau propriétaire.

Les personnes intéressées peuvent soumettre leur offre par e-mail à l'adresse suivante :

info@beckerich.lu

*L'offre minimale pour l'ensemble des 54 chaises est fixée à **50 €**.*

Pour tout renseignement complémentaire, n'hésitez pas à contacter Monsieur Luc Peller au T. 26 669 – 222.













WOUSST DIR SCHONN ?
LE SAVIEZ-VOUS

100 JOER BRENTA-BANDSEE: E STECK BIEKERECHER GESCHICHT

En Artikel vun der Biekerecher Kulturkommissioun

100 ANS DE LA SCIE À RUBAN BRENTA: UN CHAPITRE IMPORTANT DE L'HISTOIRE DE BECKERICH

Un article de la commission de la culture de Beckerich

D'Geschicht vun der Seeërei op der Biekerecher Millen geet héchstwarscheinlech bis un d'Enn vum 19. Joerhonnert zeréck.

Allerdéngs kann déi éischt offiziell Geneemegung, fir eng Seeërei vun der Famill Waxweiler zu Biekerech ze bedreiwen, eréischt op den 10. Juni 1916[1] retracéiert ginn. Mat dëser Geneemegung gouf virun allem eng bestoend Situatioun offiziell regulariséiert. De Mëller Nicolas Waxweiler hat scho Jore virdrun eng Seeërei um Site vun der Millen ageriicht, déi jee no lokaler Nofro sporadesch bedriwwen gouf. Deemools gouf d'See vum Millerad ugedriwwen an huet aus enger klenger, einfacher Vertikalsee bestanen. D'Seeblatt war an engem Kader befestegt a gouf tëscht zwee vertikale Stänner erop an erof beweegt. Jee no Déckt an Häert vum Holz konnt d'Geschwindegkeet vum Schnëtt ugepasst ginn.



virun der Seeërei 1943

1926 gouf d'Seeërei mat enger fonkelneier Brenta-Bandsee professionaliséiert. D'Maschinn gouf den 20. Abrëll 1926 vun der Suzanne Waxweiler-Welter beim Fabrikant Louis Brenta zu Haren-lez-Bruxelles bestallt an duerno mat der Eisebunn bis op Näerden geliwwert. Vun do aus gouf si op Biekerech transportéiert an an der Millen vun engem Monteur zesummegebaut.

Bei der Brenta-Bandsee gëtt de Bamstamm lwwer Schinne an d'Seeërei gedréckt an duerno lues a kontrolléiert laanscht d'See gefouert.



Reklamm vun den Ateliers Louis Brenta

L'histoire de la scierie du moulin de Beckerich remonte très probablement à la fin du 19e siècle.

La première trace officielle connue date toutefois du 24 mai 1916, lorsqu'une demande d'autorisation pour l'installation d'une scierie au moulin Waxweiler est adressée au ministère des Travaux publics. Elle est accordée le 10 juin de la même année à la veuve Suzanne Waxweiler-Welter. Cette autorisation ne fait qu'entériner une situation existante. En effet, depuis la fin du 19e siècle, le meunier Nicolas Waxweiler exploite une scierie rudimentaire qui utilise la roue du moulin comme force motrice. Le sciage n'est à ce moment-là bien souvent qu'une activité intermittente régulée par la demande locale. Cette petite scie à lame verticale se compose d'une lame fixée dans un cadre coulissant entre des montants verticaux et d'un dispositif permettant une coupe plus ou moins rapide en fonction de la dureté du bois.

Mais en 1926, ce système est remplacé par une scie électrique à ruban beaucoup plus performante qui permettra aux Waxweiler de se lancer progressivement dans le travail industriel.

Cette nouvelle machine, achetée par la veuve Suzanne Waxweiler-Welter le 20 avril 1926 chez le fabricant Louis Brenta installé à Haren-lez-Bruxelles, est arrivée à Noerdange par le chemin de fer. Un monteur de la firme est venu spécialement en juin 1926 pour procéder à son assemblage et aux premiers essais. Sur ce type de scie, la grume est chargée sur un chariot circulant sur des rails allant de la zone de déchargement, entrant dans l'atelier et passant devant la scie.

[1] Archive vun der Gemeng Biekerech


De Josy Schweicher bei enger Demonstratioun am Joer 2007




D'Brenta-Bandsee an hirer ganzer Pracht

Mat der neier moderner See huet d'Seeërei zu Biekerech no an no ëmmer méi u Bedeitung gewonnen a sech zu enger wichteger Akommesquell vun der Millen entwéckelt. Wéi d'Suzanne Waxweiler-Welter 1939 gestuerwen ass, huet hire Jong, de Joseph Waxweiler, de Betrib weidergefouert. Als Holzhändler huet hien d'Seeërei weider ausgebaut a gouf no an no zu engem dichtegen Entrepreneur. De Joseph Waxweiler huet bis zu 10 Aarbechter beschäftegt. Fir d'Beem am Bësch ze markéieren, déi gehae sollte ginn, hat hien esouguer säin eegent Markéiereise mat den Initiale JW.


Bamstämm virun der Seeëreri 1930

D'Seeërei Waxweiler huet souwuel mat ëffentlechen ewéi och mat private Clienten aus Lëtzebuerg an der noer belscher Grenzregioun zesummegeschafft. Zu de Clientë huet ënner anerem d'Direktioun vun der Prënz-Henri-Eisebunn gehéiert. Den 29. November 1937 an den 29. Juli 1938 gouf Eechenholz fir d'Biedembeläg vun den Eisebunnswaggone geliwwert.[2] Aner Clientë waren d'Raiffeisenkeess vun Näerden, d'Gemenge Biekerech, Ell, Réiden, Habscht, Sëll an Arel, d'Fanfare Concordia vu Biekerech, de Schmadd Traufler, d'Futtballsveräiner vun Uewerpallen a Réiden souwéi och de Baron vu Giisch.[3]

En anert erwänenswäert Kapitel vun der Geschicht vun der Seeërei war den Zweete Weltkrich. Déi amerikanesch Arméi hat d'Seeërei fir dräi Méint besat, fir sech d'Holz fir de Bau vu Brécken an Iwwergäng zouzeschneiden. Haut erënnert eng Plack an der Seeërei un dës Zäit.


D'Famill Waxweiler op den zougeschniddenen Dillen 1943

D'Aktivitéite vun der Seeërei sinn nom Doud vum leschten Aarbechter vun der Millen, dem sougenannten „Mille Jupp", am Joer 1975, an nom Doud vum Joseph Waxweiler am Joer 1978, och „de Millepätter" genannt, agestallt ginn.

Petit-à-petit, grâce à la scie à ruban Brenta, l'activité de la scierie devient de plus en plus importante. Elle finit par dépasser la centrale électrique en revenus dès la fin des années 30. A la mort de sa mère en 1939, Joseph Waxweiler est décrit comme « exploitant et commerçant en bois ». Il est devenu un chef d'entreprise qui dirige une équipe de scieurs, de bûcherons et d'ouvriers. Il possède même son propre fer aux initiales JW pour marquer les arbres à abattre.

Durant toute la durée de l'activité de la scierie, la famille Waxweiler va travailler indifféremment avec des partenaires publics ou privés, luxembourgeois ou belges. Parmi tous les clients, on peut citer la Direction des Chemins de fer et Minières Prince Henri de Luxembourg. Le 29 novembre 1937 et le 29 juillet 1938, la scierie Waxweiler lui livre des planches en peuplier et des madriers en chêne pour fabriquer des fonds de wagons. Les autres clients sont, entre autres, la Caisse rurale, les communes de Beckerich, Ell, Redange, Hobscheid, Saeul et Arlon, la fanfare Concordia de Beckerich, le forgeron Traufler de Beckerich, les clubs de football d'Oberpallen et de Redange ainsi que le Baron de Guirsch sans oublier les commandes privées. La scierie a employé jusqu'à 10 ouvriers.

Pendant la seconde guerre mondiale, l'armée américaine louera la scierie pendant trois mois afin de scier des poutres pour la construction de ponts. On peut admirer dans la scierie actuelle une plaque commémorative de cet événement.

Les activités de la scierie cesseront avec la mort du dernier ouvrier du moulin, surnommé « de Mille Jupp » en 1975 et celle du dernier exploitant, Joseph Waxweiler, surnommé « de Millepätter » en 1978.

[2 3] Archive vun der Gemeng Biekerech

Ufanks den 2000er sollt d'Brenta-See dann awer nees a Betrib goen. Nodeems d'Gemeng d'Millen opkaaft hat, hunn eng Rei Fräiwëlleger ronderëm de Josy Schweicher, déi haiteg „Millepätteren", d'Maschinnen nees un d'Lafe kritt.

Haut leeft d'Brenta-Maschinn also nees wéi eng Eent a feiert dëst Joer hiren 100. Gebuertsdag. D'Brenta an d'Millepättere suerge mat hire reegelméissegen Demonstratiounen dofir, datt dat aalt Handwierk net a Vergiessenheet geréit, a loossen domat en Deel vun der Biekerecher Geschicht weiderliewen.

A partir de ces dates, la scie Brenta et toutes les autres machines se sont tues jusqu'au début des années 2000 quand la Commune a acheté le moulin et qu'une formidable équipe de bénévoles dirigée par Josy Schweicher décide de tout remettre en état.

Aujourd'hui, en 2026, toutes les anciennes machines dont la scie à ruban Brenta qui fête ses 100 ans refonctionnent comme autrefois pour le plus grand bonheur des petits et des grands lors des démonstrations de coupes de bois à l'ancienne proposées par l'équipe actuelle des « Millepättern ».

Fotoen : © Archive vun der Gemeng Biekerech



D'Ekipp vun de Millepätteren

Bie Kultur-Kommissioun Kerech

Hues du och spannend Erzielungen, Anekdote, Fotoen a Biller aus der Gemeng, déis du gäre mat eis wëlls deelen? Dann mellt dech ganz einfach bei der Kulturkommissioun vu Biekerech ënnert:

As-tu aussi des histoires passionnantes, des anecdotes, des photos ou des images de la commune que tu aimerais partager avec nous ? N'hésite pas à contacter la commission de la culture de Beckerich à l'adresse suivante:

kulturkommissioun@beckerich.lu

Journée du Bois

24/10

11h00-18h00
Biekerecher Millen



Mir feieren

100 JOER BRENTA-SEE

Atelier mat de Millepätteren
DIA Projektioun iwwert Millepätteren a Biekerecher Millen
Holzspiller fir Grouss a Kleng
Live Concert mam Jos Pletschet and friends
Foodtruck, Gegrills a Gedrénks

Programm

11h00
Ouverture

11h30–16h30
Virtrag all Stonn
11h30, 12h30, 13h30, 14h30, 15h30 a 16h30



12h00 & 15h00
Live-Demo vun der Brenta-See

17h00
Concert mam
Jos Pletschet and Friends

18h00
Ofschloss

Live-Demoe vun der Brenta-See



De ganzen Dag
Holzatelier a Holzspiller fir Grouss a Kleng



Méi Informatiounen a Programm
www.kulturmillen.lu

GEMENG BIEKERECH
Energiemusée Am Geescht vun der Energie
Kulturmillen Am Geescht vun der Zäit
Bie Kultur-Kommissioun Kerech

BIEKERECH AN AKTIOUN
19.09.2026

De 19. September huet „Biekerech an Aktioun" an der Sportshal stattfonnt. D'Visiteure konnten déi villfälteg Veräiner aus eiser Gemeng kenneléieren an en Abléck an hir Aktivitéiten aus de Beräicher Sport, Kultur a Fräizäit kréien.

D'Manifestatioun huet vill Geleeënheete gebueden, fir sech auszetauschen, Aktivitéiten ze entdecken an eist lokalt Veräinsliewen besser kennenzeléieren.

E grousse Merci un all d'Veräiner, déi sech engagéiert hunn, souwéi un all d'Visiteure fir hiren Interessi.

Le 19 septembre, « Beckerich en action » s'est déroulé au hall sportif. Les visiteurs ont pu découvrir la diversité des associations de notre commune et avoir un aperçu de leurs activités dans les domaines du sport, de la culture et des loisirs.

Cette manifestation a été une belle occasion d'échanger, de découvrir de nouvelles activités et de mieux connaître la vie associative locale.

Un grand merci à toutes les associations pour leur engagement, ainsi qu'aux visiteurs pour leur intérêt et leur participation.













Fotoen: Jean-Marie Kuborn

KAFFISKRÄNZCHEN



organiséiert vun der
Kommissioun fir interkulturellt Zesum-
meliewen

All d'Mattbierger aus der Gemeng
Biekerech si wëllkomm.

01. September 2026
Kaffiskränzchen an der Millespënnchen

Nächsten Datum:
06. Oktober um 14:30 Auer
an der Millespënnchen



Fotoen: Guy Rommelfanger

EN HAPPY BIRTHDAY FIR 23 JUBILAREN AM HPPA RÉIDEN/ATERT



Réiden/Atert: Zu Réiden /Atert am Altersheem war et nees e esou wäit, wou den 17. September nit manner wi 23 Geburtsdagskanner vun de Méint Juli an August géiert gi sin. Fir den Home- Direkter Dany Oestreicher mat sengem Team an der Schwester Benedikta war et nees eng besonnesch Éier fir alle Jubilaren di allerbëscht Gléckwënsch am Numm vum ganzen Haus iwwerbréngen ze dierfen. Besonnesch frou waren die Geéiert iwert de klenge Kado oder enger schéiner Rous fir deijenig mat engem ronne Gebuertsdag, den si vun de symphatische Grupp "R" iwerrecht kruten. Fir di musikalisch Stëmmung am Sall huet den Entertainer Rol Gieres bei deser schéiner Feier och bëschtens gesuergt. Natierlech huet dat gutt Stéck vum grousse Gebuertsdagskuch dat den Direkter och perséinlech opgeschnidden huet a vum Personal mat Léiwt zerwéiert ginn ass, och net gefeelt. Duerno huet jiddereen sech zesumme mat der Famill un den Dësch gesaat an sech de gudden Teller mat Grillspezialitéiten och gudd schmaache geloos. D'Jubilare vum Mount Juli: Wagner - Patron Laure (85 Joer), Reuter- Rouling Nelly (80), Frank Guy (73), Peller- Knaus Céline (91), Bildgen- Kohl Louise (98), Wandrey- Rech Marie Regine (87), Derneden Victor (95), Lang Jos (84), Braun Pierre (81) a Schaus- Reisen Andrée (89). Mount August: Pletschette- Thomas Elvire (82), Haas- Bockler Jeanny (79), Schiltz- Schwartz Marie- Louise (81), Mathieu Jos (82), Jacoby- Thill Léonore (83), Bintener- Leytem Jeanne (87), Mathieu- Schaus Marie- Josée (77), Wohl Julie (95), Hebeler- Fincoeur Liliane (90), Hoffmann- Clesen Margot (87), Elsen- Degros Georgette (87), Schreiber - Trierweiler Fonsi (86) a Sr. Aurelia Mores (91).

Text & Foto: Charles Reiser

SCHÉCK EIS DENG FOTO



Du hues eng flott Foto an der Gemeng gemaach a wëlls se gären deelen? Dann looss eis se zoukommen:

suebelmouk@beckerich.lu

Merci dem Raym Schmit fir dës flott Fotoe vun de Storchen, opgeholl de 27. August zu Uewerpallen.

Vous avez pris une belle photo dans la commune et souhaitez la partager ? Alors n'hésitez pas à nous l'envoyer :

suebelmouk@beckerich.lu

Merci à Raym Schmit pour ces belles photos de cigognes, prises le 27 août à Oberpallen.

ENG SÄIT FIR D'KANNER:

D'KANNERMOUK

CONCOURS: DE GRUSELECHSTE KÜRBIS AUS DER GEMENG

Mir sichen erëm de gruselechste Kürbis aus der Gemeng! Schéck eis deng Foto vun dengem Kürbis fir Halloween eran op suebelmouk@beckerich.lu an mir publizéieren déi gruselechsten Exemplarer an der nächster Suebelmouk!

HIERSCHT-QUIZ: VERBANN WAT BEIENEEN PASST!

Ech plënneren am Hierscht a méi waarm Länner.

Oktober

Du dees mech un wann et dobausse reent

Champignon

Hoergäns

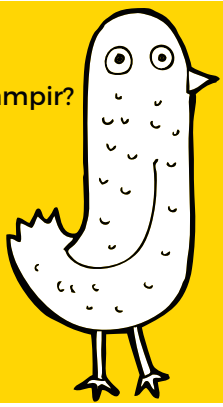
Ech wuessen am Bësch an hunn en Hutt.

Ech sinn en Hierschtmount an hunn 31 Deeg.

Stiwwelen

WITZENECK:

Wat drénkt e vegetaresche Vampir?



Blutorangen

NEI AM DILLENDAPP

NOUVEAUX ÉDUCATEURS AU DILLENDAPP

Moien,

Ech sinn de Jonathan Gonzalez, ech sinn 23 Joer al an ech kommen aus Guatemala. Ech sinn zu Lëtzebuerg 2014 ukomm an ech war 11 Joer al.

Ech maache ganz gäre Sport an ech spille Fussball am Club Fc Useldange. A menger Fräizäit ginn ech gäre spadséieren, Volleyball spillen oder soss eng kierperlech Aktivitéit.

Ech schwätze 5 sproochen, Spuenesch, Lëtzebuerg, Däitsch , Franséisch an Englesch an ech verstinn och Portugisesch.

Main Ziel am Dillendapp ass dat bescht vu mir ze ginn a gutt mat menger Ekipp ze schaffen.

Ech freeë mech am Dillendapp unzefänken!



Bonjour,

Je m'appelle Jonathan Gonzalez, j'ai 23 ans et je suis originaire du Guatemala. Je suis arrivé au Luxembourg en 2014, à l'âge de 11 ans.

J'aime beaucoup faire du sport et je joue au football au FC Useldange. Pendant mon temps libre, j'aime me promener, jouer au volleyball ou pratiquer d'autres activités physiques.

Je parle 5 langues : l'espagnol, le luxembourgeois, l'allemand, le français et l'anglais. Je comprends également le portugais.

Mon objectif au Dillendapp est de donner le meilleur de moi-même et de bien travailler en équipe.

Je me réjouis de commencer au Dillendapp !

Moien alleguer,

Mäin Numm ass Julie, ech sinn 22 Joer al an ech freeë mech ganz vill, ab dem 17. September 2026Deel vum Team vun der Maison Relais Dillendapp ze sinn.

Ech freeë mech drop, d'Kanner an d'Ekipp kennenzeléieren, si am Alldag ze begleeden an zesumme vill flott, kreativ a lëschteg Momenter ze erliewen.

Bis geschwënn!

Julie Berends



Bonjour à tous,

Je m'appelle Julie, j'ai 22 ans et je suis très heureuse de rejoindre l'équipe de la Maison Relais Dillendapp à partir du 17 septembre 2026.

Je me réjouis de faire la connaissance des enfants ainsi que de toute l'équipe, de les accompagner au quotidien et de partager avec eux de beaux moments remplis de créativité, de joie et de bonne humeur.

À très bientôt !

Julie Berends

Moien,

Ech si 21 Joer al an hunn dëst Joer meng Ausbildung als Éducatrice diplomée erfollegräich ofgeschloss.

Ab dem 15. September wäert ech Deel vum Team vun der Maison Relais Dillendapp sinn an d'Kanner an hirem Alldag begleeden.

Et ass mir wichteg, de Kanner mat Gedold, Respekt an Häerzlechkeet ze begéinen an hinnen en Ëmfeld ze bidden, an deem si sech wuel fillen.

Ech freeë mech drop, Zäit mat hinnen ze verbréngen.



Bonjour,

J'ai 21 ans et cette année, j'ai obtenu avec succès mon diplôme d'éducatrice.

À partir du 15 septembre, je ferai partie de l'équipe de la Maison Relais Dillendapp et j'accompagnerai les enfants dans leur quotidien.

Il est important pour moi d'être auprès des enfants avec patience, respect et bienveillance, et de leur offrir un environnement dans lequel ils se sentent bien.

Je me réjouis de passer du temps avec eux.

Moien,

Ech heesche Xavier an ech sinn 27 Joer al. Ech sinn eng frëndlech, dynamesch an opmierksam Persoun. Ech sinn och Papp vun zwee klengen Meedercher. Duerch si hunn ech vill Freed um Kontakt mat Kanner an ech verbrénge ganz gär Zäit mat hinnen.

A menger Fräizäit maachen ech gären Sport, virun allem Vëlo fueren a Foussball spillen. Ech maachen och ganz gär sportlech Aktivitéite mat Kanner a verbrénge flott Momenter mat hinnen.

Ech informéieren lech, datt ech den 15. Oktober 2026 an der Maison Relais ufänken an ech freeë mech ganz vill, dës nei Aventure unzefänken, nei Leit kennenzeléieren an eng schéin Zäit mat de Kanner ze verbréngen.

Bis geschwënn,

Xavier



Bonjour,

Je m'appelle Xavier, j'ai 27 ans. Je suis une personne souriante, dynamique et à l'écoute. Je suis également papa de deux petites princesses. J'aime beaucoup le contact avec les enfants et passer du temps avec eux.

Dans mon temps libre, j'aime faire du sport, notamment du vélo et du foot. J'aime aussi partager des activités sportives avec les enfants.

Je vous informe que je commencerai à la Maison Relais le 15 octobre 2026 et je suis très content de commencer cette nouvelle aventure et de pouvoir faire de nouvelles rencontres.

À bientôt,

Xavier

Fondation Hëllef fir d'Natur
Protect, restore and preserve

MACHT MAT:

E Bam an d'Gewan

Méi Natur, Schiet a Klimaresilienz an eiser Kulturlandschaft





Zënter iwwer 10 Joer schaaft d'Fondatioun Hëllef fir d'Natur mat dësem Projet méi Struktur an der Landschaft - zesumme mat lokale Partner.

Firwat Beem an der Gewan wichteg sinn

- **Liewensraum a Vernetzung**

Solitärbeem a Bamreie stelle fir eng ganz Rei Déiere wichteg Liewensraim duer. Si déngen als Trëttsteng a Korridoren an hëllefen esou ville Liewewiesen, méi grouss Distanzen ze iwwerbrécken. An eiser moderner Agrarlandschaft feelt et dacks un dësen Trëttsteng a Korridoren. Doduerch kann den Austausch tëschent verschiddene Populatioune verhënnert ginn - am schlëmmste Fall bis hin zum Verschwannen eenzelner Aarten.

- **Virdeeler fir d'Landwirtschaft**

Beem maache Schiet, vun deem virun allem d'Déiere profitéieren. Si fille sech méi wuel a kënne méi produktiv sinn. Bei extreemer Hëtzt kann d'Mëllechleeschtung ëm bis zu 3 Liter pro Dag erofgoen, wann et de Béischten u Schiet an Ofkillung feelt. Och d'Fleeschproduktioun profitéiert vun engem reduzéierten Hëtzestress.

- **Buedemschutz a stabil Erträg**

Solitärbeem a virun allem Bamreie verhënnere Buedemerosioun a bidde Wandschutz. De Buedem dréchent manner séier aus - e Virdeel, deen an de méi dréchene Summere vun der Zukunft ëmmer méi wichteg gëtt. Bamreien droen dozou bäi, d'Erträg besonnesch an extreme Joren ze stabiliséieren.

Fondation Hëllef fir d'Natur - Macht mat E Bam an d'Gewan

E Projet fir är Parzell

De Projet ass gratis fir all Participant. D'Fondatioun begleet Är Iddi vum éischte Rendez-vous bis zur fäerdeger Planzung.

- Esou geet et
  - **Interessi mellen.** Kontaktéiert eis mat Ärer Iddi fir een oder méi Beem.
  - **Rendez-vous op der Plaz.** Mir kucken zesumme mat Iech, wat Är Virstellunge sinn a wéi d'Planzung lokal am beschte kann ëmgesat ginn.
  - **Mir këmmere eis ëm de Rescht.**

- Wat d'Fondatioun iwwerhëlt
  - **Berodung** an Ofstëmmung direkt op der Plaz
  - **Planung** an Organisatioun vun der Beemplanzung
  - **Planzung** vun de Beem an e passende Weideschutz

- Déi eenzeg Bedingung

D'Planzfläch muss ausserhalb vum Bauperimeter leien.

- Eng Beräicherung fir d'Landschaft

Nieft hirem ekologeschen a landwirtschaftleche Wäert präge Solitärbeem eis Kulturlandschaft. Si schafen Identitéit, markant Orientéierungspunkten an e wäertvollen Ierfschaft fir déi nächst Generatiounen.

KONTAKTÉIERT EIS

Tel. +352 29 04 04 323 | +352 29 04 04 1
E-mail : **bam@hellefnatur.lu**



Fondation Hëllef fir d'Natur - Macht mat E Bam an d'Gewan



Shop Green
SuperDrecksKëscht®

www.shop-green.lu

Rinse-off-Produkte

Nachhaltige Produkte von Shop Green

Mit der Kampagne „Shop Green – Ihr Label für nachhaltige Produkte in Luxemburg“ will die SDK umweltfreundliche und abfallarme Produkte im Handel sichtbar machen und den Konsumenten bei seiner nachhaltigen Kaufentscheidung unterstützen. Achten sie bei ihrem Einkauf auf das Label „Shop Green“.

Rinse-off-Produkte sind Körperpflegeprodukte, die zur Reinigung von Haut und Haaren verwendet werden. Sie werden nach der Anwendung mit Wasser abgespült und hinterlassen keine Rückstände.

Zur Produktkategorie *Rinse-off* zählen wir unter anderem:

- Bade- und Duschzusätze
- Feste Seifen
- Flüssigseifen
- Shampoos
- Auszuspülende Conditioner
- Rasierprodukte

Bei Produkten wie Pflegemitteln, die jeden Tag verwendet werden, ist es daher wichtig, dass die Inhaltsstoffe schnell abbaubar sind und sich somit nicht in der Umwelt anreichern können.

Les produits rinse-off

Produits durables de Shop Green



Avec la campagne « Shop Green – Votre label pour des produits durables au Luxembourg », la SDK souhaite rendre visibles, dans le commerce des produits respectueux de l'environnement et générant peu de déchets, et aider les consommateurs à faire des choix d'achat plus durables. Lors de vos achats, veillez à repérer le label « Shop Green ».



Les produits « rinse-off » sont des produits de soins corporels utilisés pour nettoyer la peau et les cheveux. Ils sont rincés à l'eau après utilisation et ne laissent aucun résidu.



La catégorie des produits « rinse-off » comprend :

- *produits pour le bain et la douche,*
- *savons solides,*
- *savons liquides,*
- *shampoings,*
- *après-shampooing à rincer,*
- *produits de rasage*



Pour les produits tels que les produits de soins corporels, qui sont utilisés quotidiennement, il est donc important que les ingrédients soient rapidement dégradables et ne puissent donc pas s'accumuler dans l'environnement.

Informationen

Hinweise und Kriterien

Aus ökologischer Sicht können Körperpflegemittel einen großen Teil an potentiell problematischen Abwassereinträgen verursachen und über Umwege in das Trinkwasser gelangen. Die *Rinse-off*-Produkte enthalten keine giftigen oder gesundheitsschädlichen Inhaltsstoffe. Der Duftstoffanteil ist gering, die verwendeten Tenside sind schnell biologisch abbaubar, und es kommen ausschliesslich für Kosmetik zugelassene Konservierungsstoffe zum Einsatz.

Korrekt entsorgen
Mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht®
Ressourcencenter

Informations

Conseils et critères

Du point de vue écologique, les produits d'hygiène corporelle peuvent causer une grande partie des déversements potentiellement problématiques d'eaux usées et se retrouver par contournement dans l'eau potable. Les produits Rinse-off ne contiennent pas de substances toxiques ou nocives pour la santé. La proportion de parfums est faible, les tensioactifs utilisés sont rapidement biodégradables et seuls des conservateurs autorisés pour les produits cosmétiques sont employés.

Elimination correcte
Collecte mobile de la SuperDrecksKëscht®
Centre de ressources

Welche Produktgruppen gibt es bei Shop Green?

Quelles sont les catégories de produits chez Shop Green ?

GEMENG BIEKERECH

Par ATERTDALL Sainte-CLAIRE

CENTRE PAROISSIAL: 40, Grand'rue L-8510 Redange-Attert
Site: https://cathol.lu/atertdall

ÉQUIPE PASTORALE:
Père Jean-Jacques FLAMMANG SCJ, curé-doyen Tél: 661 746 852 jjf@scj.lu
Père Antoine DO, vicaire T : +33 695 24 33 19 Mail : antoine.do@cathol.lu
Père Jacques BAGNOUD, subsidiaire Mail : jacques.bagnoud@cathol.lu
Père Vincent BILLOT, subsidiaire Mail : vincent.billot@cathol.lu

SECRÉTARIAT & COMMANDE MESSES Tél: 23 62 10 53 / atertdall@cathol.lu Michèle ASSERAY, secrétaire
KRANKEN- & ALTENPASTORAL Tél. 23 62 07 20 / 621 618 855 Marie Claire RASQUÉ
NOUT-TELEFON BEGRIEFNISPASTORAL / EQUIPE DE FUNÉRAILLES - URGENCES Tél. 621 686 102

Action Catholique des Femmes du Luxembourg

D'Fraen a Mammen aus der Par invitéieren op eng interessant

Konferenz mam Thema: „Patientenverfügung"

virgedro vum *Diakon Patrick Schmit*

en Dënschdig, den 13. Oktober um 19.30 Auer an der Aula zu Réiden

Massen a Feierlichkeeten an der Gemeng Biekerich:

Sonndig, den 4. Oktober zu UEWERPALLEN ass Houmass um 9.45 Auer am **Kader vum Duerffest**

Sonndig, den 11. Oktober zu BIEKERICH ass Houmass um 10.45 Auer an duerno **Commémoratioun beim Monument**

Sonndig, den 25. Oktober zu IELWEN ass KIERMESMASS um 10.45 Auer an duerno **Griewerseenung**



© T. Konsbrück

ALLERHELLGEN: Sonndig, den 1. November zu BIEKERICH
um 9.30 Auer ass Houmass an uschléissend **Griewerseenung**
um 11.30 Auer **Griewerseenung** zu UEWERPALLEN
um 15.00 Auer **Griewerseenung** zu NÄERDEN

INFORMATIONS CONCERNANT UN SACREMENT :

Conditions préalables pour un BAPTÊME : https://web.cathol.lu/article3696
- Compléter le formulaire « Demande de baptême »
- Envoyer le formulaire au secrétariat paroissial. Mail : atertdall@cathol.lu
- Fixer la date et le lieu du baptême en appelant au secrétariat paroissial Tél : 23 62 10 53

Conditions préalables pour un MARIAGE : https://web.cathol.lu/article3696
- Inscription 1 an avant la date désirée - réserver lieu et date au bureau paroissial Tél : 23 62 10 53
- Participation à la formation de préparation au mariage >>www.yes2family.lu
- Pour le DOSSIER MATRIMONIAL il faut les certificats de baptême et de confirmation du couple (extraits des registres pas plus anciens que 6 mois)

Pour un mariage à l'étranger, le DOSSIER MATRIMONIAL est préparé avec le curé de la paroisse de votre lieu de résidence. Ce dossier sera envoyé au bureau des mariages de l'archevêché du Luxembourg avant d'être transmis au diocèse à l'étranger.

Pour tout autre sacrement, veuillez consulter notre site internet : https://web.cathol.lu/article3696

De Masseprogramm fannt Dir an eisem Parbréif oder um Internet https://web.cathol.lu/article8890



Au Luxembourg

PAS de détecteur de métaux
PAS de pêche à l'aimant

sans autorisation du Ministère de la Culture !

Sous peine d'une amende de 500 à 1.000.000 €

In Luxemburg

KEINE Metalldetektion
KEIN Magnetfischen

ohne Genehmigung des Kulturministeriums!

Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe von 500 bis 1.000.000 €

Art. 12, loi du 25 février 2022
relative au Patrimoine culturel
https://legilux.public.lu/eli/etat/leg/loi/2022/02/25/a80/jo

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

INRA Institut National de Recherches Archéologiques

LËTZEBUERGER ARMÉI

Musée National d'Histoire Militaire

SÉCHERHEETSDAG

25.10.2026

ZU BIEKERECH BEIM POMPJEESBAU

VUN 10:00 BIS 18:00 AUER

Préifung a Verkaf vu Feierläscher



Fir lessen a Gedrénks ass natierlech beschtens gesuergt

Animatioun fir Kleng a Grouss

Verkaf vun 1t Hëllef-Material



Fir weider Infoën:

Austelle vu Pompjeesgefierer

Virféierungungen:

- Ëmweltverschmotzung
- Brand
- Jugendübung

Amicale Pompjeeën Gemeng Biekerech asbl F12666

CIS Beckerich 2, Jos Seyler Strooss L-8522 Beckerich

SERVIOR
Den Alter liewen

Eis NEI Servicer. **No bei lech**

Aides et Soins à domicile

Foyers de jour











servior.lu

All eis Haiser a Servicer a ganz Lëtzebuerg!

JOB?
jobs.servior.lu

29.10.
19 – 21 h
an der Millen, Beckerich

Spill-Owend

soirée jeux



Jeu de société
ECONOMIA

4 – 12 personnes

à partir de 14 ans

LU DE FR EN

Comprendre et remodeler le système économique de manière ludique.

Spielerisch das Wirtschaftssystem verstehen und umgestalten.

Understanding and reshaping the economic system in a playful way.

Plus d'info & inscription

ECO n GOOD | Economie pour le Bien Commun

deKär

LEADER WËLLE WESTEN


ELTEREN
GEMENG
BIEKERECH
PAINTBULLZ
asbl
Paintball Club
& Airsoft Team
HALLOWEEN
ZU IELWEN
31. Oktober 2026
17h00 - 21h00
Am Centre polyvalent zu Ielwen
Fir Kleng bis Grouss!
TRICK OR TREAT
GRUSELPARCOURS
Trau dech...?
KOSTÜM-CONCOURS
vu Kleng bis Grouss
mat Präisser ze gewannen!
Grujeleg Geschichten
Bastel Atelier
DJ fir grujeleg Musek
Fir lessen a Gedrénks ass gesuergt!
GRATIS ENTRÉE
Mir freeën eis op lech!
E grousse Merci un eis Sponsoren!
ernster
l'esprit livre
STEINFORT ADVENTURE
YOYO
INDOOR PLAYGROUND & RESTAURANT
Howald
réidener schwämm
GELATERIA
LA GONDOLA
SINCE 2006

"WAT BRAUCHEN KANNER FIR GROUSS ZE GINN?"

Eng Konferenz mam Gilbert Pregno

Psycholog an Familientherapeut. Freieren Direkter an der Stëftung Kannerschlass.



08/10

19H30
Sall Scheier

Entrée : Gratis
Obligatoresch Aschreiwungen
Info :

info@kulturmillen.lu

www.kulturmillen.lu

Wat brauche Kanner?
Firwat si Grenzen esou wichteg?
A wéi beaflossen déi sozial
Medien eis Jugend?

GEMENG BIEKERECH

Biekerecher Millen - 103 Huewelerstrooss L-8521 Biekerech
www.kulturmillen.lu

Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit

ATELIER « RELOOKING DE MOBILIER/DÉCO »

ANIMÉ PAR BETTY RIES



10 octobre 2026

10h-16h00

(Salle Millen 1)

80€ PAR PERS.
MATÉRIEL COMPRIS

103 Huewelerstrooss-
L-8521 Beckerich
Inscriptions :
info@kulturmillen.lu
691 510 371

VENEZ DÉCOUVRIR COMMENT DONNER UNE SECONDE VIE À UN PETIT MEUBLE OU OBJET

GEMENG BIEKERECH

Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit

BALADES SPECTACLES CONFÉRENCES EXPOSITIONS MARCHÉS & SALONS CONCERT THÉÂTRE

RELAXA-SONS
VOYAGE SONORE AU GONG ET HANDPAN



11/10

16h00-17h30
Salle Scheier

Entrée: 25€

Info :
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu

Le gong et la voix - Val Cielle
Le handpan - Jeannot Pirotte
Apportez votre tapis de sol ou de yoga ainsi qu'un coussin, allongez-vous confortablement, laissez-vous bercer par les sons et plongez dans un océan de bien-être.

kULTUR PASS

GEMENG BIEKERECH

Inscription obligatoire – info@kulturmillen.lu
Moulin de Beckerich,
103 Huewelerstrooss, L-8521 Beckerich
Tel: +352 691 510 371

Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit

BALADES CONCERTS EXPOSITIONS CONFERENCE MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE

« A la découverte des bornes frontières »

une conférence de Jos Goergen



15/10

19h00
Salle Scheier

Inscription obligatoire

Entrée : gratuit

Info :
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu
+352 691 510 371

Découvrez les bornes retrouvées et restaurées à l'initiative de Jos Goergen ainsi que les photos des paysages et des « vieilles dames endormies » prises par Natacha Bivort !

GEMENG BIEKERECH

Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit


BALADES CONCERTS CONFÉRENCES EXPOSITIONS MARCHÉS & SALONS SPECTACLES THÉÂTRE
Bass de Happi?
18/10
10h30
Sall Scheier
Entrée 15 €
Biekerecher
Millen
Applaus Jo,
Applaus Nee!
Däerf ech,
kann ech,
soll ech?
Keng Anung!
Komm laanscht an erlief mam Jonn Happi
e flotte Moment voller Zauber,
Jongléierkonscht, Improvisatioun
an net ëmmer politescher Korrektheet.
Aschreiwungen op
info@kulturmillen.lu
www.kulturmillen.lu
Kulturmillen
Am Geescht vun der Zäit
GEMENG
BIEKERECH
kULTUR
PASS
LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture

MANIFESTATIOUNSKALENNER

OKTOBER 2026

08.10.2026 • 19h30
"Wat brauche Kanner fir grouss ze ginn?"
Kulturmillen
Millescheier

10.10.2026 • 10h00 - 16h00
Atelier « Relooking de mobilier / déco »
Kulturmillen
Millescheier

11.10.2026 • 16h00 - 17h30
Relaxa-Sons
Voyage sonore au gong et handpan
Kulturmillen
Millescheier

15.10.2026 • 19h00
« A la découverte des bornes frontières »
Kulturmillen
Millescheier

18.10.2026 • 10h30
Spektakel: Bass de Happi?
Kulturmillen
Millescheier

24.10.2026 • 11h00 - 18h00
Journée du bois - 100 Joer Brenta-See
Kulturmillen
Biekerecher Millen

29.10.2026 • 19h00 - 21h00
Spillowend - Jeu de société ECONOMIA
ECOnGOOD, de Kär, Leader Wëlle Westen
Biekerecher Millen

29.10.2026 • 19h30
Éischten Energiestamminee
Gemeng Biekerech, e-community, Energy Revolt, Energiepark
Millescheier

31.10.2026 • 17h00 - 21h00
Halloween zu Ielwen
Elteren Gemeng Biekerech / Paintbullz
Centre polyvalent Ielwen

GEMENG BIEKERECH

ADMINISTRATION COMMUNALE DE BECKERICH

6, Dikrecherstrooss • L-8523 Beckerich
Tél. : 26 669-100 • E-mail : info@beckerich.lu
www.beckerich.lu

Les bureaux sont ouverts :
lundi - vendredi de 08h30 à 12h00 et mercredi de 14h15 à 17h45

